

Nuestros mercados

Pescado ofrecido hoy :

De Fornells . . .	130 kg.
De Villa-Carlos . . .	31 »
De Mahón . . .	138 »
En total. 299 »	

Alcaldía de Mahón

En el día de la fecha me he hecho cargo de la Alcaldía presidencia del Ayuntamiento de esta ciudad por haber tomado posesión con carácter interino el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, de la Delegación del Gobierno de la República en esta ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 23 de octubre de 1931.—El Primer Teniente de Alcalde, Pedro Febrer.

Noticias marítimas

Buques correos

Con rumbo a Palma salió anoche el vapor « Delfín » con el pasaje y la correspondencia.

Dicho buque llevaba en las bodegas toda la carga que embarcó en Tarragona con destino a Palma.

Seguramente la travesía de esta noche no habrá sido muy buena debido al fuerte viento del S. O.

—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana la moto-nave « Ciudad de Mahón », al mando del capitán don Gerardo Corpas Valero.

Ha traído pasaje y correspondencia. Saldrá mañana a las nueve para Alcuía y Barcelona.

Veleros

Hoy saldrá para Barcelona el motorvelero « Pons Martí ».

—Ha salido para Palma el velero « Ca-la Fornells ».

—Está preparado para salir el motorvelero « Vicente Ferrá ».

¿Dancings?

Que aburridos resultan sin el concurso de la famosa e insuperable

AMERICAN ORCHESTRINA
(Smokin rojo.)

Potencia, afinación, ajuste y ritmo verdadero.

Repertorio ultramoderno.

Contratas permanentes:
Salón Trianon.
Liga Marítima.
Casino Republicano de Alayor.

LOS CINES

TRIANON.—Ayer se estrenó la cinta « Condición de paz », constituida por episodios y aventuras de carácter sentimental y dramático que se desarrollan en las inhospitalarias regiones del desierto de Sahara.

Entre los combates, intrigas y traiciones, resaltan en dicho film unos amores y unas escenas a la usanza europea del gran mundo que le prestan interés y fastuosidad.

Venderíamos

En buenas condiciones un motor 3 H.P. casi nuevo. Puede verse funcionar.—Santa Rosa, 16.

GRAN OPORTUNIDAD

Cuarto de baño compuesto de

- Bañera hierro fundido esmaltado 1.^a completa.
- Water (sin tubo bajante) completo 1.^a
- Lavabo completo con luna cristal 1.^a

POR 290 PESETAS

Precio puesto en el domicilio del señor cliente en esta.

Se garantizan los materiales

Materiales Sanitarios montados a domicilio a precios irrisorios, en

BAZAR PAPPAL **Hannover, 44**

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Barcelona 23 a las 0-30 y 24 a las 2-15

Asamblea Constituyente

La sesión de ayer

El Parlamento

Bajo la presidencia del señor Besteiro empieza la sesión a las 4 y 30.

En el banco azul el señor Lerroux.

Poca animación en los escaños y las tribunas.

El señor Puig Asprer propone la adición al código de comercio de un artículo reconociendo la propiedad.

Se toma en consideración.

Continúa el debate sobre el proyecto de Constitución, capítulo 4 y 5 que tratan del Parlamento y de la presidencia de la República.

Dice el presidente señor Besteiro que tienen pedida la palabra cuatro diputados que están ausentes. Salen en su busca.

El señor Algorta protesta contra la excesiva benevolencia del presidente señor Besteiro y éste le contesta: ya le he concedido a S. S. la palabra (risas).

El señor Ruiz Villa defiende el régimen unicameral y pide votación sobre este asunto.

EL PRESIDENTE: Falta la presencia de diputados, que quieren intervenir en este debate. Propongo una suspensión.

El señor GUERRA DEL RIO: Conforme si se da por terminada la discusión sobre la totalidad del capítulo.

Le apoya el señor Baeza Medina.

El señor Lluhi opina que la Cámara única tiene sus peligros y cree preferible esperar a los oradores que tienen pedida la palabra.

El Presidente sigue en su defensa de los ausentes.

El señor Royo Villanova y el señor Fernández Clérigo se prestan a hablar sin preparación y pronuncianse peroratas llenas de vaciedades.

Sigue el mismo ejemplo el señor Castriello y pide por ello perdón al señor Besteiro.

Después de una breve intervención del señor Alas que habla en nombre de la comisión el presidente da por terminado el debate sobre la totalidad de los títulos que tratan del Parlamento y de la presidencia de la República.

El articulado empezará el martes.

En los pasillos se vierten duros comentarios sobre el abandono de sus deberes por parte de algunos diputados.

Se pasa al periodo de ruegos y preguntas.

El señor Aranda pide un ejemplar del contrato de los trabajadores del campo andaluces desde la siembra hasta la recolección.

Como en este momento no hay ningún ministro en el banco azul, el Presidente dice que transmitirá el ruego al Gobierno.

El señor Pérez Madrigal trata de irregularidades y de la intrusión de los frailes en un legado laico.

Nadie le contesta.

Don Indalecio Prieto lee proyectos de ley.

Se formulan otros ruegos y preguntas que afectan a intereses locales.

Don Antonio Villa se ocupa de la supuesta aparición de la virgen en Ezquioga y de las consiguientes mogigangas. Excita al ministro de la Gobernación señor Casares a que tome cartas en el asunto.

Le contesta en forma pintoresca el ministro de Hacienda.

El señor Cano pide facilidades para la exportación de la naranja y el señor Figueroa habla de los créditos de los pequeños exportadores.

Pregunta el señor Martín Antonio si han desaparecido las circunstancias que impedian la libertad del general Mola y de don Galo Ponte.

El ministro de Justicia señor De los Rios le contesta que en este asunto solo puede intervenir la Comisión de responsabilidades.

Pregunta el señor Rodrigo Soriano cuándo se celebrarán sesiones matutinas y le contesta el señor Besteiro que probablemente el miércoles o el viernes.

Pide don Rodrigo una lista de los diputados que ostentan cargos y el Presidente le ofrece solicitarla del Gobierno.

Intervienen varios diputados y se levanta la sesión en medio del aburrimiento general.

Doble Consejo de Ministros

PRIMERA PARTE

Charlas

A las 10 y 30 se ha reunido el Consejo de Ministros presidido por el jefe del Gobierno señor Azaña en su despacho oficial.

Al llegar los ministros charlaron con los periodistas según se indica seguidamente:

Señor Lerroux.—Traigo cosas de trámite.

Señor Giralt.—He admitido la dimisión del delegado del Estado en La Tramediterránea.

Señor Casares.—La huelga de ferroviarios de Andalucía sigue estacionada.

Señor Albornoz.—A la salida daré noticias.

Señor Prieto.—Llegó el último. Los últimos serán los primeros en marcharse.

—Los ministros salieron a la una y manifestaron a los representantes de la prensa lo siguiente:

Señor Lerroux.—Se han estudiado el proyecto de reforma agraria y una pequeña combinación de gobernadores. Nuestros comentarios sobre los debates de Cámara fueron favorables. Las pequeñas incidencias no pueden enfriar el cariño que profesamos a los señores Maura y Caballero. El Consejo proseguirá luego porque nos ha faltado tiempo. Creo que el proyecto constitucional sobre enseñanza es beneficioso; sobre todo lo será si se forma el bloque republicano que yo (el señor Lerroux) defiendo.

Señor Albornoz.—Mejoran las huelgas de Granada y de Córdoba. No toleraremos actos de violencia.

yecto sobre expropiación de bienes comunales. Se darán normas a los ayuntamientos. El proyecto será complementario del de reforma agraria.

Dijo el señor Largo Caballero a los periodistas que el señor Lerroux desmentía las manifestaciones que los periódicos le atribuyen. El dicente se congratulaba por ello.

El ministro de comunicaciones participó a los informadores que se había acordado levantar la suspensión de los diarios « Correspondencia Militar » y « Ejército y Armada ».

Según notificó el señor Azaña el lunes volverá a celebrarse consejo de ministros

Nota oficiosa

La que sobre la primera parte del Consejo se facilitó a la prensa comprende los extremos siguientes:

Presidencia.—Decretos sobre las funciones de la junta de reforma agraria, información sobre fincas rústicas y disolución de comisiones técnicas y expropiación de predios comunales.

Estado.—Crédito de cincuenta mil pesetas que se concede para la asistencia de España al Congreso Internacional de cirugía.

Justicia.—Supresión de los médicos del registro civil, libertad condicional de 73 penados.

Gobernación.—Cambio de gobernadores en las provincias de Alicante, Guadalupe, Asturias, Almería, Santander, Toledo, Badajoz y Segovia.

Marina.—Se nombra a don Angel Rizo, delegado del Estado cerca de la Tramediterránea.

Hacienda.—Autorización para las obras de ensanche de Madrid. Se aprueba la instalación de locales de Hacienda en Melilla. Créditos para matriculas gratuitas y subsidios para alumnos seleccionados. Implantación de delegaciones provinciales.

Trabajo.—Modificación del régimen tributario. Expropiaciones hidroeléctricas.

SEGUNDA PARTE

Conversaciones

Conforme había anunciado el ministro de Estado el Gobierno volvió a reunirse a las 6 y 30 en su despacho del Congreso.

Los ministros salieron a las 8 y media.

El señor De los Rios dijo al salir que se había terminado el esbozo del pro-

España al día

Políticas y administrativas

El señor Maciá está agradecido el señor Azaña por su intervención pro Catalanía en el debate sobre enseñanza.

El exministro de la Gobernación señor Maura ha recibido nueve mil telegramas de felicitación por su actitud en el asunto de la enseñanza.

Con arreglo a la nueva ley de orden público se han enviado dos prestigiosos delegados del Gobierno, al Norte el uno y al Sur el otro.

El miércoles se discutirá en el Congreso el acta electoral de Baleares sobre la que han presentado dos votos particulares.

Conflictos económicos

Barcelona.—En el puerto han trabajado mil trescientos descargadores para veinte y seis buques. La situación tiende a normalizarse, a pesar de que la huelga del ramo de transportes se ha extendido a varias casas particulares.

Palma.—Los descargadores del muelle huelgan en señal de solidaridad con los de Barcelona.

Escandaloso asalto a un banco

Barcelona.—En la calle de Castillejos cuatro desconocidos quitaron el auto a un conductor del servicio público, se dirigieron con el coche a la calle y asaltaron el Banco de Bilbao.

Con el pretexto de cambiar unos billetes penetran en las oficinas y gritaron ¡manos arriba!

Para ahuyentarlos un empleado disparó una pistola.

Los ladrones respondieron con numerosos disparos hasta ensañarse. Un guardia de seguridad está herido de siete balas, su estado es gravísimo.

Al verse perdidos los criminales se acogieron al auto sin conseguir llevarse el dinero.

La policía posee para sus investigaciones una pista segura.

Se cree que el jefe de la banda de malhechores es un checoslovaco que se evadió del vapor « Antonio López ».

A LOS HERNIADOS (QUEBRADOS)

Si sufrís de la HERNIA, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el peligro de una muerte anticipada y horrorosa por su estrangulación, debéis operaros o adoptar enseguida los nuevos aparatos del reputado Ortopédico Francés A. G. RAYMOND y no llevar un bragero cualquiera que sólo sirve para aplastar el tumor y agravar la enfermedad. Los aparatos A. G. RAYMOND contruidos científicamente y anatómicamente, para cada caso, se amoldan al cuerpo como un guante, suaves y cómodos no molestan y el herniado puede dedicarse a su labor habitual (trabajos del campo u otros), logran desde el primer momento la contención absoluta y constante de la hernia, alejan sus peligros y ejercen un verdadero milagro en el estado del herniado devolviéndole las energías perdidas y la alegría de la salud. Para que se convenzan los incrédulos, añadimos a los numerosos testimonios de satisfacción que hemos venido publicando y que enaltecen los efectos benéficos del método A. G. RAYMOND, algunas de las cartas recibidas, que nos han autorizado a publicarlas en testimonio de gratitud por el resultado obtenido y en bien de los que padecen de hernia.

Barcelona 7 de agosto de 1931.
Sr. D. A. G. RAYMOND, Barcelona.
Muy distinguido señor: Es una gran satisfacción para mí poder manifestarle que me encuentro perfectamente curado de una hernia escrotal lado izquierdo con su tan acertado aparato que he llevado durante un año. Durante este tiempo no he sentido molestia ninguna y he podido dedicarme a mi trabajo.
Reciba un millón de gracias de su afmo. s. s. EMILLANO GUTIERREZ DE BLAS. (Talleres de la Compañía del Norte, San Andrés, (Barcelona).

Badajoz 9 de septiembre de 1931.
Sr. D. A. G. RAYMOND, Barcelona.
Con la más grande alegría le escribo para informarle que estoy completamente curado de las dos hernias escrotales que tanto me han hecho padecer durante más de 40 años.
Por el éxito obtenido y en razón de mi edad, pues tengo 63 años, le estoy sumamente agradecido y no me cansaré de pregonar una cosa tan buena y verdad.
Le autorizo a publicar la presente y quedo de usted su afmo. s. s. FRANCISCO REY. (Empleado de consumos, calle Afligido, 38, Badajoz).

HERNIADOS (quebrados) y las personas que padecen de obesidad. Evencraciones, caída de matriz, los jorobados, deformaciones, mutilados, deben visitar en toda confianza al eminente técnico Ortopédico A. G. RAYMOND en:

MAHON, sábado 24 de octubre Hotel Bustamante.
CIUADADELA, domingo 25 de octubre Antigua Fonda Feliciano.
MERCADAL, lunes 26 de octubre, por la mañana Fonda Anastasio Palou.
ALAYOR, lunes 26 de octubre, por la tarde y martes 27 de octubre, por la mañana Fonda del Comercio.

Joyas platino y oro de ley - - - Relojes de todas marcas, clases y precios

OPTICA. Los mejores cristales: ZEISS.

Los armazones de mayor rendimiento: WINDSOR.

Joyería de Vda. de B. Carreras
DOCTOR ORFILA, 24

Además en esta Casa encontrará Vd. los discos eléctricos y aparatos parlantes

Parlophon (El Disco Sonoro) **Odeon** (El Disco de la Raza)
y el material fotográfico

AGFA (La marca de fama mundial)

VISITE ESTA CASA ANTES DE EFECTUAR COMPRA ALGUNA

COMPRAMOS ORO VIEJO

OLALLA 73

—Tengo—dijo—la mano puesta en la Cruz. Mi confesor me ha dicho que usted no es cristiano. No importa: por un instante contemple usted a través de mis ojos el rostro del Crucificado. Todos somos, como El, herederos del pecado; todos tenemos que soportar y expiar un pasado que no es nuestro; en todos hay, hasta en mí, un reflejo divino. Como El, todos debemos padecer un poco, en tanto que se hace la paz de la mañana. Déjeme usted seguir a solas mi camino: así estaré menos sola, porque me acompañará Aquel que es amigo de todos los que sufren; así será más dichosa, porque habré dicho adiós a las dichas terrestres y aceptado voluntariamente mi patrimonio de dolor.

Alcé los ojos para ver el rostro del Cristo, y, aunque no gusto de imágenes y desdeño este arte imitativo y gesticulante de que el Crucifijo era toso ejemplo, invadió mi espíritu un vago sectimismo del símbolo. El rostro, caído, me contemplaba con una contracción de dolor y muerte; pero rayos de gloria lo circundaban, haciéndome recordar la grandeza del sacrificio voluntario. En lo alto, coronando la roca, como en tantos otros caminos, predicando en vano al pasajero, el Crucifijo se alzaba, emblema imponente de austeras y nobles verdades: que el placer no es un fin, sino un simple acaso; que el dolor es la opción del magnánimo, que la virtud está en sufrir y hacer siempre el bien... Y empecé, en silencio, a bajar la cuesta. Y cuando por última vez volví la cara, antes de internarme en el bosque, vi a Olalla, abrazada todavía a la Cruz.

